



VIVAX

Made for you

BH-042IN
BH-042IN X

SK
Návod na použitie
Záručná listina / Zoznam servisov

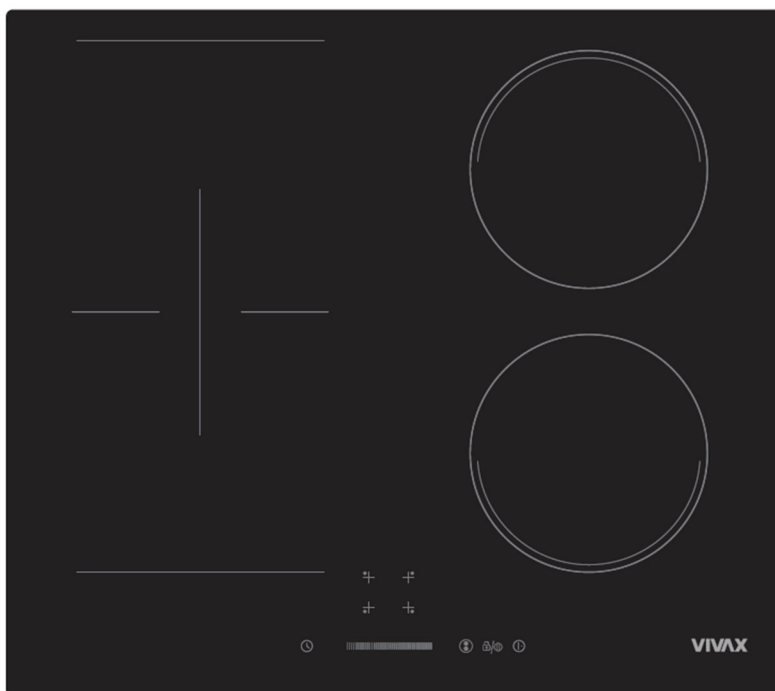


RoHS



Vstavaná keramická varná doska**BH-042IN****BH-042IN X**

Veľkosť produktu: 590 x 520 x 55 mm



Vážený zákazník,

Diely výplne balenia (plastové vrecká, polystyrén atď.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože sú potenciálne nebezpečné. Obaly prosím zlikvidujte vhodným spôsobom.

Z tohto dôvodu vám odporúčame, aby ste si pred uvedením produktu do prevádzky pozorne prečítali celú príručku a uchovali si ju z dôvodu potreby budúcej referencie. Ak zariadenie predávate tretej osobe, odovzdajte novému vlastníkovi túto príručku, aby sa dokázal oboznámiť s funkciami zariadenia a varovaniami, ktoré sa týkajú bezpečného používania zariadenia.

Varovanie: Všetky naše spotrebiče sú určené iba na domáce, nie na komerčné použitie.

TENTO SPOTREBIČ SA MÁ INŠTALOVAŤ V SÚLADE S PLATNÝMI NARIADENIAMI A POUŽÍVAŤ SA LEN V DOBRE VETRANOM PRIESTORE. PRED INŠTALÁCIOU ALEBO POUŽITÍM TOHOTO SPOTREBIČA SI PREČÍTAJTE POKYNY

UPOZORNENIE: ÚDRŽBA

Na varnej doske nenechajte pripáliť cukor, omáčky alebo džúsy.

Môže to spôsobiť POŠKODENIE povrchu skla alebo dokonca povrch skla roztaviť, prípadne sťažiť následné čistenie!

Zmena farby skla je normálna a nemá žiadny vplyv na pracovný výkon.



DÔLEŽITÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Tento prístroj vyhovuje normám elektromagnetickej bezpečnosti.

Osoby s kardiostimulátorom alebo inými elektrickými implantátmi (napríklad inzulinovými pumpami) sa však musia pred použitím tohto prístroja poradiť so svojim lekárom alebo výrobcou implantátov, aby sa ubezpečili, že ich implantáty nebudú ovplyvňované elektromagnetickým poľom.

Nedodržanie tejto rady môže mať za následok smrť.

V blízkosti prístroja neumiestňujte ani nenechávajte žiadne magnetizovateľné predmety (napr. kreditné karty, pamäťové karty) alebo elektronické zariadenia (napr. počítače, MP3 prehrávače), pretože by mohlo dôjsť k ovplyvneniu ich funkčnosti elektromagnetickým poľom.

UPOZORNENIE: Toto zariadenie musí byť uzemnené!

- Potrebné informácie o výkone a spotrebe pre vášho variča nájdete na typovom štítku, ktorý sa nachádza za spotrebičom.
- Pred inštaláciou spotrebiča sa uistite, že je napájanie vypnuté.
- Pred výmenou žiarovky sa uistite, že je prístroj vypnutý, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho autorizovaný servis alebo podobné kvalifikované osoby, čím sa predíte riziku.
- Udržujte elektrický kábel vášho sporáka v dostatočnej vzdialenosti od horúcich oblastí; nenechajte sa ho dotýkať

spotrebiča. Kabeláž chráňte pred ostrými hranami a vyhrievanými povrchmi.

- Pri používaní tohto spotrebiča sa v miestnosti vytvára vlhkosť a teplo; dbajte na to, aby bola vaša kuchyňa dobre vetraná.
- Dlhodobé intenzívne používanie prístroja si môže vyžadovať dodatočné vetranie, napríklad otvor, ktorý zvyšuje hladinu mechanického vetrania, ak je prítomné.
- Keď je varič horúci, nikdy sa ho nedotýkajte rukou.
- Toto zariadenie je určené iba na varenie. Nesmie sa používať na iné účely, napríklad na vykurovanie miestností. Všetky naše spotrebiče sú určené iba na domáce, nie na komerčné použitie.
- Predtým, ako začnete prístroj používať, odsuňte od neho závesy, papier alebo iné horľavé predmety. Horľavé predmety nechovávajte v blízkosti prístroja.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, a to iba v prípade, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú rizikám s tým spojeným.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Používateľské čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dohľadom.
- Pri použití variča používajte rukavice. Nedotýkajte sa horúcich povrchov.
- Varič nepoužívajte v potenciálne výbušnom prostredí.
- Ak je prúdová poistka vo vašej inštalácii s kapacitou nižšou ako 16 Amp, nechajte si namontovať poistku 16Amp kvalifikovaným elektrikárom.
- Pri používaní rúry môžu byť niektoré jej časti horúce; deti by mali byť vždy mimo dosahu a pod dohľadom.
- Nestriekajte studenú vodu na plech alebo do vnútra rúry kým je povrch spotrebiča ešte horúci. Následne stúpajúca para

môže spôsobiť popáleniny a náhla výmena teploty môže spôsobiť poškodenie povrchu spotrebiča

- **UPOZORNENIE:** Prístupné časti sa môžu počas používania zahriať. Malé deti by nemali byť v blízkosti zariadenia.
- **UPOZORNENIE:** Spotrebič a jeho prístupné časti sa počas používania zahrievajú. Je potrebné dbať na to, aby ste sa nedotkli vykurovacích telies. Deti mladšie ako 8 rokov musia byť mimo dosahu a pod nepretržitým dohľadom.
- Na čistenie skla dvierok rúry nepoužívajte drsné abrazívne čistiace prostriedky alebo ostré kovové škrabky, pretože by mohli poškriabať povrch, ktorý by mohol spôsobiť rozbitie skla.
- Na horáky alebo elektrické varné platne by ste nemali klást' nestabilné alebo zdeformované riady, čím predídete ich prevráteniu a prípadnému následnému zraneniu.
- Ak je prúdová poistka vo vašej inštalácii nižšia ako 32 A, nechajte si kvalifikovaným elektrikárom namontovať 32 A poistku. (iba pre modely so 4 platňami)
- Toto zariadenie je vyrobené v súlade s bezpečnostnými predpismi. Nesprávne použitie môže spôsobiť ujmu na zdraví i majetku.
- Sporák musí byť napájaný prostredníctvom vhodného dvoj pólového oddeľovacieho spínača, ktorý má od seba oddelené kontakty minimálne 3 mm na všetkých póloch a umiestnený na ľahko prístupnom mieste vedľa jednotky.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať. Nikdy im nedovoľte sa so spotrebičom hrať.
- Sporák môže byť umiestnený v kuchyni, kuchyni/jedálni alebo obýpacej izbe, ale nie v miestnosti s vaňou alebo sprchovacím kútom.



- **UPOZORNENIE:** sklenené veká sa pri zahrievaní môžu rozbiť. Pred zatvorením veka všetky horáky vypnite. Pred zatvorením veka nechajte povrch varnej dosky vychladnúť! Pred otvorením by mali byť z veka odstránené akékoľvek pozostatky z rozliatých produktov.
- Do rúry nevkladajte horľavé a výbušné kvapaliny, alebo teplom deformovateľné materiály, čím predídete možnému riziku nebezpečenstva, aj keď prístroj nepoužívate.
- Chlieb sa môže pri prídlhom opekaní vznietiť. Počas opekania a varenia je nevyhnutný nepretržitý dohľad.
- **UPOZORNENIE:** Na proces varenia je potrebné dohliadať. Na krátkodobý proces varenia je potrebné dohliadať neustále.
- **UPOZORNENIE:** Pred čistením, údržbou alebo prístupom k svorkám musia byť odpojené všetky napájacie obvody.
- **UPOZORNENIE:** Varenie na varnej doske s tukom alebo olejom bez neustáleho dozoru môže byť nebezpečné a môže spôsobiť požiar. **NIKDY** sa nepokúšajte uhasiť oheň vodou. V prvom rade prístroj vypnite a potom plameň zakryte napr. vekom alebo protipožiarnou prikrývkou (vlhkou kuchynskou utierkou).
- **UPOZORNENIE:** Nebezpečenstvo požiaru: predmety neskladujte na varných plochách.
- **UPOZORNENIE:** Ak je povrch popraskaný, prístroj vypnite. Predídete tak úrazu elektrickým prúdom
- Spotrebič nie je určený na prevádzku pomocou externého časovača alebo samostatným systémom diaľkového ovládania
- **UPOZORNENIE:** Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ na nie sú pod dozorom alebo neboli inštruované o používaní spotrebiča. Za ich bezpečnosť zodpovedá zodpovedná osoba.



- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Nikdy nekladte prázdnu panvicu na horák alebo elektrický panel, ktorý je v prevádzke.
- Na povrch varnej dosky by sa nemali umiestňovať kovové predmety, ako sú nože, vidličky, lyžice a vrchnáky, pretože by sa mohli zahriať.
- Sklenená keramická doska sa môže poškodiť predmetmi, ktoré na ňu spadnú.
- Ak je povrch popraskaný, prístroj vypnite. Predídete tak úrazu elektrickým prúdom, pretože povrch varnej dosky zo sklokeramiky alebo podobného materiálu chráni pred kabelážou pod napätím.
- Nepokúšajte sa prístroj sami opravovať, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Kontaktujte autorizované servisné stredisko a trvajte na použití originálnych náhradných dielov.

POZÍCIA SPOTREBIČA

Skôr ako začnete prístroj používať si pozorne prečítajte kapitolu „**DÔLEŽITÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**”!

Pred použitím dosky varnej dosky odstráňte zo sporáka všetky horľavé pásky, penový polystyrén alebo akékoľvek iné obalové materiály. Z prístroja taktiež vyberte púoužívateľskú príručku a iné horľavé materiály.

Spotrebič sa nesmie inštalovať v blízkosti dekoratívnych dverí alebo skriniek.

Toto zariadenie by sa malo používať až po inštalácii do kuchynskej skrinky alebo podstavca.

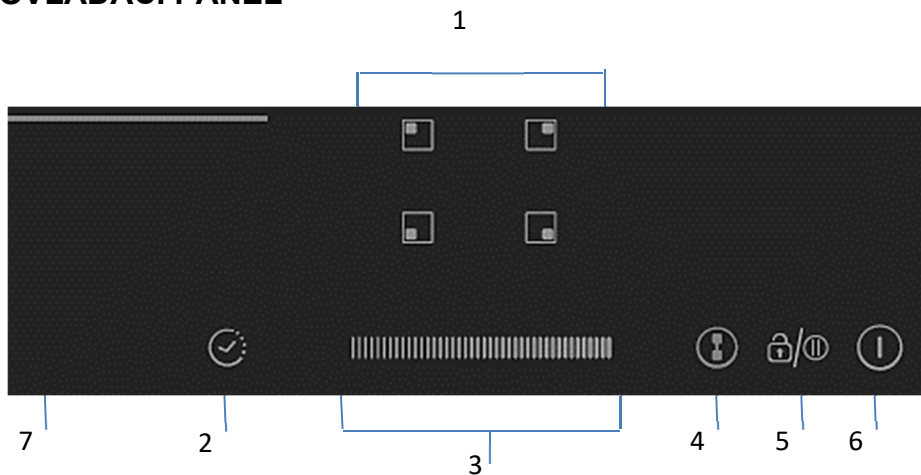
Po inštalácii umožnite odpojenie spotrebiča prístupnou zástrčkou alebo zapojením do pevného vedenia.

Možné prevádzkové zvuky vášho indukčného sporáka:

- Praskavé zvuky môžu byť spôsobené kuchynským riadom z rôznych materiálov (typ konštrukcie).
- Pískanie môže byť spôsobené použitím jednej alebo viacerých varných zón s veľkým stupňom ohrevu a riadu vyrobeného z rôznych materiálov (typ konštrukcie).
- Bzučanie môže byť spôsobené veľkým vykurovacím stupňom.
- Pri elektronických spínacích operáciách je možné počuť zvuky cvakania.
- Pri bežiacom ventilátore je možné počuť šumenie a bzučanie.

Tieto popísané zvuky sú normálne a neznamenajú poruchu.

OVLÁDACÍ PANEL

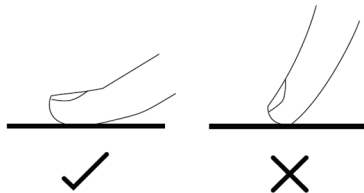


1. Ovládacie prvky výberu varnej zóny
2. Ovládanie časovača
3. Dotykové ovládanie napájania/časovača posunovačom
4. Flexibilné ovládanie oblasti
5. Ovládanie zámku klávesnice
6. Ovládanie ZAP/VYP

POUŽITIE VARIČA

DOTYKOVÉ OVLÁDANIE

- Ovládacie prvky reagujú na dotyk, takže nemusíte vyvíjať žiadny tlak.
- Používajte poduštičku prsta, nie jeho špičku.
- Pri každom zaregistrovaní dotyku budete počuť pípnutie.
- Uistite sa, že sú ovládacie prvky vždy čisté, suché a či nie sú prekryté žiadnym predmetom (napr. riad alebo utierka). Aj tenký film vody môže sťažiť obsluhu ovládacích prvkov.



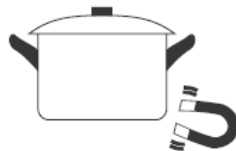
VÝBER SPRÁVNEHO RIADU



Používajte iba riad s podstavcom vhodným na indukčné varenie. Hľadaj indukčný symbol na obale alebo na spodnej časti panvice.

Vykonaním testu magnetom môžete skontrolovať, či je váš riad vhodný.

Posuňte magnet smerom k spodnej časti panvice. Ak to zaujme, panvica je vhodná na indukciu..

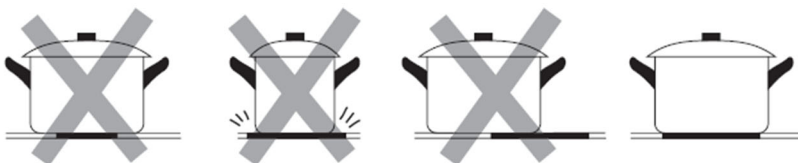


- **Ak nemáte magnet:**
 1. Nalejte trochu vody do panvice, ktorú chcete skontrolovať.
 2. Ak na displeji neblíka znak  na displeji a voda sa ohrieva, je vhodná panvica.
- **Čistá nehrdzavejúca oceľ**
 - Hliník alebo meď bez magnetickej základne
 - Sklenený riad
 - Drevený riad
 - Porcelánový, keramický a kameninový riad.

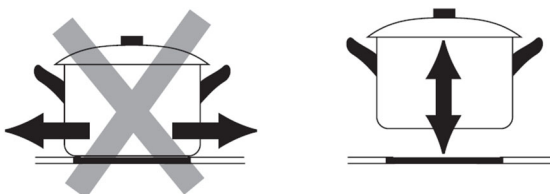
- Nepoužívajte riad so zubatými okrajmi alebo zakriveným dnom.



- Uistite sa, že základňa vašej panvice je hladká, prilieha rovno k sklu a má rovnakú veľkosť ako varná zóna. Panvicu vždy sústreďte na varnú zónu.



- Panvice vždy zo sklokeramickej dosky zdvihnite - nešúchajte s ňou, pretože by mohli poškriabať sklo.



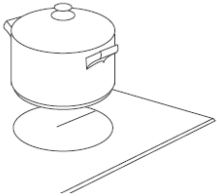
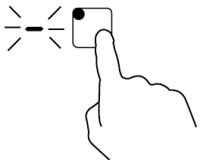
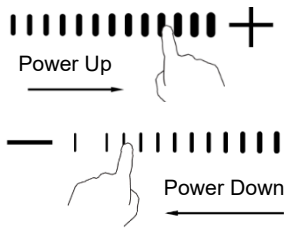
ZAČNITE VARIŤ

Po zapnutí bzučiak raz zapípa, všetky indikátory sa na 1 sekundu rozsvietia a potom zhasnú, čo znamená, že keramická varná doska prešla do pohotovostného režimu.

Dotknite sa ovládača ON/OFF na tri sekundy.

Po zapnutí bzučiak jedenkrát zapípa, na všetkých displejoch sa zobrazí „-“ alebo „-“, čo znamená, že indukčná varná doska prešla do pohotovostného režimu.



Na varnú zónu, ktorú chcete použiť, položte vhodnú panvicu. Uistite sa, že dno panvice a povrch varnej zóny sú čisté a suché.	
Dotknutím sa ovládača výberu vykurovacej zóny a blikaním indikátora vedľa tlačidla.	
Upravte nastavenie tepla dotykom posúvača. • Ak do 1 minúty nevyberiete stupeň ohrevu, sklokeramická varná doska sa automaticky vypne. V kroku 1 budete musieť začať znova. • Nastavenie teploty môžete kedykoľvek počas varenia zmeniť. • Úroveň výkonu od 0 do 9 môžete meniť pomocou posuvného ovládača.	

Ak displej bliká striedavo s nastavením teploty

Znamená to, že:

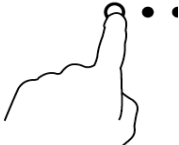
- panvicu ste neumiestnili na správnu varnú zónu, alebo
- panvica, ktorú používate, nie je vhodná na indukčné varenie, alebo
- panvica je príliš malá, alebo nie je na varnej zóne správne vycentrovaná.

Varná doska sa neohrieva, pokiaľ na danej zóne nie je vhodná panvica.

Ak na ňu nie je umiestnená vhodná panvica, displej sa po 2 minútach automaticky vypne.

DOKONČITE VARENIE

Po zapnutí bzučiak raz zapípa, všetky indikátory sa na 1 sekundu rozsvietia a potom zhasnú, čo znamená, že keramická varná doska prešla do pohotovostného režimu.

Dotknite sa ovládača výberu vykurovacej zóny, ktorý chcete vypnúť..	
Vypnite varnú zónu dotykom posúvača na „0“. Uistite sa, že displej zobrazuje „0“.	
Vypnite celú varnú dosku dotykom ovládača ON/OFF.	
Dávajte si pozor na horúce povrchy H ukáže, ktorá varná zóna je horúca na dotyk. Zmizne, keď sa povrch ochladí na bezpečnú teplotu. Môže sa použiť aj ako funkcia úspory energie, ak chcete ohriať ďalšie panvice, použite ešte horúcu platňu.	

- Táto funkcia funguje v ktorejkoľvek varnej zóne.
- Po 5 minútach sa varná zóna vráti na pôvodné nastavenie.
- Ak je pôvodné nastavenie teploty 0, po 5 minútach sa vráti na 9.

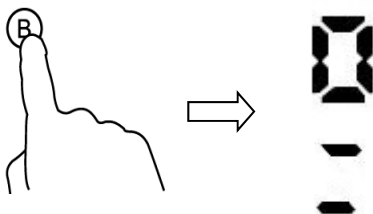
FLEXIBILNÁ OBLASŤ

Túto oblasť je možné použiť ako jednu, alebo ako dve rôzne zóny , v závislosti od potreby

Táto oblasť je tvorená dvoma nezávislými indukčnými zónami, ktoré je možné ovládať oddelene.

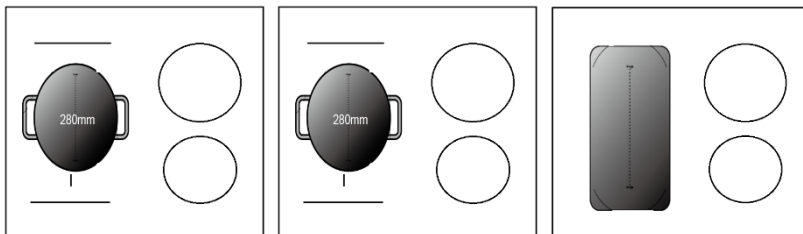
Ako veľkú zónu

1. Flexibilnú oblasť aktivujete ako jednu veľkú zónu dotykom na ovládací prvok Flexibilná oblasť



2. Ako veľkú zónu odporúčame použiť nasledujúce:

- Riad: Riad s priemerom 250 mm alebo 280 mm (štvorcový alebo oválny riad je prijateľný).

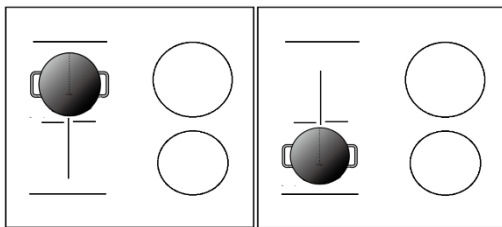


Neodporúčame inú prevádzku ako vyššie spomenuté prevádzky, pretože by to mohlo mať vplyv na zahriatie spotrebiča.

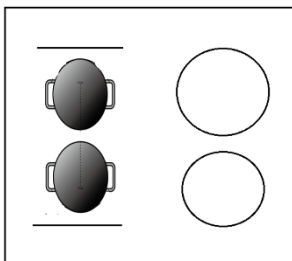
Ako dve nezávislé zóny

Ak chcete použiť flexibilnú oblasť ako dve nezávislé zóny, máte dve možnosti ohrevu

1. Položte panvicu na pravú hornú alebo pravú dolnú stranu flexibilnej zóny



2. Položte dve panvice na obe strany flexibilnej zóny



POZNÁMKA:

Uistite sa, že panvica je väčšia ako 12 cm!

Uzamknutie ovládacích prvkov

Ovládacie prvky je možné uzamknúť, čím zabránite nechcenému použitiu (napríklad deti, ktoré omylom zapnú varné zóny).

Keď sú ovládacie prvky zablokované, všetky ovládacie prvky okrem ovládacieho prvku ZAP/VYP sú deaktivované.

Na zablokovanie ovládačov	
Dotknite sa a podržte ovládací prvok zámku na chvíľu. 	Indikátor časovača zobrazí „Lo“.
Na odomknutie ovládacích prvkov	
Dotknite sa a chvíľu podržte ovládací prvok zámku  .	



Keď je varná doska v režime uzamknutia, všetky ovládacie prvky okrem ZAPNUTIA/VYPNUTIA sú deaktivované, indukčnú varnú dosku môžete kedykoľvek vypnúť pomocou ovládacieho prvku ZAPNUTIE/VYPNUTIE, v prípade potreby však najskôr varnú dosku odomknete.

Funkcia pozastavenia

Namiesto vypnutia varnej dosky môžete ohrev pozastaviť.

Pri pozastavení sú všetky ovládacie prvky okrem ovládacieho prvku ZAP/VYP deaktivované.

Prechod do režimu pozastavenia	
Dotknite sa ovládacieho prvku uzamknutia/pozastavenia.	Všetky indikátory zobrazia hodnotu „11“
Ukončenie režimu pozastavenia	
Dotknite sa ovládacieho prvku uzamknutia/pozastavenia.	

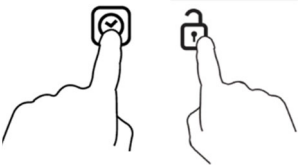
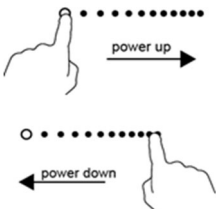


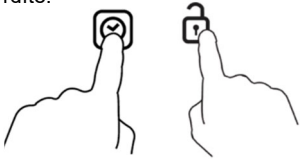
Keď je varná doska v režime pozastavenia, všetky ovládacie prvky okrem ZAP/VYP sú deaktivované. Indukčnú varnú dosku môžete kedykoľvek v prípade núdze vypnúť pomocou ovládacieho prvku ZAP/VYP. Varná doska sa po 10 minútach vypne, ak režim pozastavenia neopustíte

Funkcia správy napájania

Je možné nastaviť maximálnu úroveň výkonu pre indukčnú varnú dosku výberom z rôznych rozsahov výkonu.

Indukčné varné dosky sú schopné automaticky obmedziť výkon, aby pracovali pri nižšej úrovni, čím zabráni riziku preťaženia siete.

Vstup do funkcie správy napájania	
Zapnite varnú dosku a súčasne stlačte tlačidlá ovládača časovača a uzamknutia. 	Indikátor časovača zobrazí „P5“, čo znamená úroveň výkonu 5. Predvolený režim je 7,0 Kw.
Prepnutie na inú úroveň	
Posunutím posunovača vyberte úroveň výkonu. 	K dispozícii je 5 úrovní výkonu od „P1“ do „P5“. Indikátor časovača zobrazí jednu z nich. „P1“: maximálny výkon je 2,5 kW. „P2“: maximálny výkon je 3,5 kW. „P3“: maximálny výkon je 4,5 kW. „P4“: maximálny výkon je 5,5 kW. „P5“: maximálny výkon je 7,0 kW.

Potvrdenie a výstup Funkcia správy napájania	
Súčasným stlačením + (časovač) a zámku kláves potvrdíte. 	Následne sa varná doska vypne.

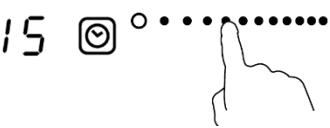
OVĽÁDANIE ČASOVAČA

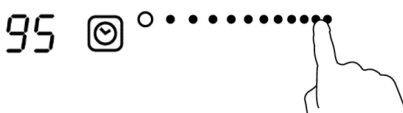
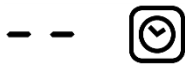
Časovač môžete použiť dvoma rôznymi spôsobmi:

1. Môžete ho použiť ako minútku. V takom prípade časovač po uplynutí nastaveného času nevypne žiadnu varnú zónu.
 - Maximálna dĺžka časovača je 99 minút
2. Môžete ho nastaviť tak, aby po uplynutí nastaveného času vypol jednu alebo viac varných zón.

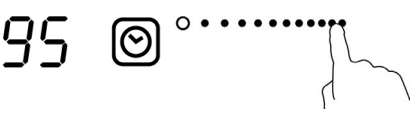
Používanie časovača ako minútky

Pokiaľ nevyberiete žiadnu varnú zónu

Uistite sa, že je varná doska zapnutá. Poznámka: minútku môžete použiť, aj keď nevyberáte žiadnu z varných zón.	
Dotknite sa ovládacieho prvku časovača, na indikátore časovača sa zobrazí „10“; A bude blikať „0“;	
Čas nastavte posunom posuvného ovládača dotykcom. (napr. 5)	
Opätovným dotykcom ovládača časovača sa rozblíka „1“; Upravte nastavenie časovača dotykcom posuvného ovládača a upravte čas od 0 do 9; Poznámka: Ak v priebehu 5S nedôjde k žiadnemu pokynu, automaticky sa potvrdí.	

Čas nastavte posunom posuvného ovládača dotykom (napr. 9), teraz je nastavený časovač 95 minút.	
Keď čas je nastavený, začne sa okamžite odpočítavať. Na displeji sa zobrazí zostávajúci čas.	
Bzučiak zapípa po dobu 30 sekúnd a časovač ukáže pri ukončení „- -“.	

Nastavenie časovača na vypnutie jednej alebo viacerých varných zón

NASTAVTE JEDNU ZÓNU	
Touching the heating zone selection control	
Touch the timer control, the timer indicator show "10", and the "0" will flash.	
Čas nastavte posunom dotykového posuvného ovládača. (napr. 5)	
Opätovným dotykem na ovládanie časovača sa rozblíkajú „1“.	
Čas nastavte dotykom posuvného ovládača (napr. 9), teraz je nastavený časovač 95 minút.	

Keď je čas nastavený, začne sa okamžite odpočítavať. Na displeji sa zobrazí zostávajúci čas. POZNÁMKA: Červená bodka vedľa indikátora úrovne napájania sa rozsvieti, čo naznačuje, že je vybraná zóna.	
Po uplynutí časovača sa príslušná varná zóna automaticky vypne.	
Dotykom posuvného ovládača nastavte časovač na „00“, časovač sa zruší.	

Zrušenie časovača

Stlačením ovládača výberu výhrevnej zóny zrušíte časovač.	
Dotknutím sa ovládača časovača sa indikátor rozblíka.	
Dotykom posuvného ovládača nastavte časovač na „00“, časovač sa zruší.	

Predvolený pracovný čas

Automatické vypnutie je bezpečnostná ochranná funkcia vašej indukčnej varnej dosky. Automaticky sa vypne, ak kedykoľvek zabudnete varenie vypnúť. Predvolené pracovné časy pre rôzne úrovne výkonu sú uvedené v nasledujúcej tabuľke

Úroveň energie	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Predvolený pracovný časovač (hodina)	8	8	8	4	4	4	2	2	2

POZNÁMKA:

Po odstránení hrnca môže indukčná varná doska okamžite prestať ohrievať a následne sa po 2 minútach automaticky vypne.



Osoby so srdcovým stimulátorom by sa mali pred použitím tohto prístroja poradiť so svojím lekárom

POKYNY K VARENÍ



Pri vyprážaní buďte opatrní, pretože olej a tuk sa veľmi rýchlo zahrievajú, najmä ak používate PowerBoost. Pri extrémne vysokých teplotách sa olej a tuk samovoľne vznietia, čo predstavuje vážne riziko požiaru.

1. Tipy na varenie

- Keď sa jedlo začne variť, znížte nastavenie teploty.
- Použitie pokrievky skráti dobu varenia a ušetrí energiu tým, že udrží teplo.
- Minimalizujte množstvo tekutiny alebo tuku, aby ste skrátili dobu varenia.
- Začnite variť na vysokom stupni a po zahriatí jedla toto nastavenie znížte..



Nasledujúce nastavenia sú len orientačné. Presné nastavenie bude závisieť od niekoľkých faktorov, vrátane vášho riadu a množstva, ktoré varíte. Experimentujte s keramickou varnou doskou a nájdite nastavenia, ktoré vám najviac vyhovujú.

Nastavenie tepla	Vhodnosť
1-2	• jemné zahriatie na malé množstvo jedla • topenie čokolády, masla a rýchlo sa spaľujúcich potravín • jemné dusenie • pomalé otepľovanie
3-4	• prihrievanie • rýchle varenie • varenie ryže
5-6	• palacinky
7-8	• restovanie • varenie cestovín
9	• vyprážanie • pálenie • uvedenie polievky do varu • vriaca voda

STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

Čo?	Ako?	Dôležité!
Každodenné znečistenie skla (odtlačky prstov, stopy, škvrny od jedla alebo nesladké tekutiny rozliate na skle)	1. Vypnite napájanie varnej dosky. 2. Čistiaci prostriedok nanášajte na varnú dosku kým je sklo ešte teplé (ale nie horúce!) 3. Opláchnite a utrite dosucha čistou handričkou alebo papierovou utierkou. 4. Znova zapnite napájanie varnej dosky.	• Keď je napájanie varnej dosky vypnuté, nebude sa zobrazovať „horúci povrch“, ale varná zóna môže byť stále horúca! Buďte mimoriadne opatrní. • Silné drôtenky, niektoré nylonové drôtenky a drsné/abrazívne čistiace prostriedky môžu sklo poškriabať. Vždy si prečítajte štítok výrobku, s ktorým hodláte zariadenie čistiť, či je vhodný na čistenie skla. • Nikdy nenechávajte zvyšky čističa na varnej doske: môže dôjsť k zafarbeniu skla.
Vyvreté tekutiny, taveniny a horúce sladké škvrny na skle	Tieto ihneď odstráňte podberačkou, paletovým nožom alebo žiletkovou škrabkou vhodnou na varné dosky z keramického skla, pozor však na povrchy horúcej varnej zóny: 1. Vypnite napájanie varnej dosky pri stene. 2. Uchopte čepeľ alebo riad pod uhlom 30 ° a nečistoty alebo rozsypaný materiál zoškrabte na chladnom mieste varnej dosky. 3. Znečistenie alebo rozliate tekutiny vyčistíte handričkou alebo papierovou utierkou. 4. Postupujte podľa krokov 2 až 4 pre vyššie uvedené „Každodenné znečistenie na skle“.	• Čo najskôr odstráňte škvrny, ktoré zanechali taveniny a sladké jedlá alebo tekutiny. Ak ich na skle necháte vychladnúť, môže byť ich odstránenie náročné, alebo môžu dokonca natrvalo poškodiť povrch skla. • Nebezpečenstvo porezania: po vysunutí čepele z bezpečnostného krytu je čepeľ ostrá ako britva. Používajte ju s mimoriadnou opatnosťou a vždy skladujte v bezpečí a mimo dosahu detí.
Rozliatie tekutín na dotykových ovládačoch	1. Vypnite napájanie varnej dosky. 2. Roztok nasajte 3. Dotykové ovládanie utrite čistou vlhkou špongiou alebo handričkou. 4. Miesto úplne otrite papierovou utierkou. 5. Znova zapnite napájanie varnej dosky.	Varná doska môže pípnúť a sama sa vypnúť a dotykové ovládanie nemusí fungovať správne, kým je na ňom tekutina. Pred opätovným zapnutím varnej dosky nezabudnite oblasť dotykového ovládania utrieť dosucha.

UPOZORNENIE

Rozliatu omáčku, ovocný džús atď. by ste mali čo najskôr utrieť mäkkou handričkou namočenou v teplej vode so saponátom.

Na varnej doske nenechajte omáčky alebo džúsy pripáliť. Môže to spôsobiť POŠKODENIE povrchu skla alebo dokonca povrch skla roztaviť, či prípadne sťažiť následné čistenie! Zmena farby skla je normálna a nemá žiadny vplyv na pracovný výkon.

Na čistenie usadenín nečistôt nepoužívajte oceľovú vlnu ani nože. Usadeniny navlhčite handričkou namočenou vo čistiacom prostriedku, dávajte však pozor, aby ste sklenenú dosku nepoškriabali.

Zmena farby skla je normálna a nemá žiadny vplyv na pracovný výkon.

TIPY A TIPY

Problém	Možné príčiny	Čo robiť
Varnú dosku nie je možné zapnúť.	Napájanie nefunkčné.	Skontrolujte, či je keramická varná doska pripojená k zdroju napájania a či je zapnutá. Skontrolujte, či nie je vo vašej domácnosti alebo oblasti prerušená dodávka energie. Ak ste všetko skontrolovali a problém pretrváva, zavolajte kvalifikovaného technika.
Dotykové ovládače nereagujú.	Ovládacie prvky sú uzamknuté.	Odomknite ovládacie prvky. Pokyny nájdete v časti „Používanie vašej keramickej varnej dosky“.
Dotykové ovládače sa ťažko ovládajú.	Na ovládacích prvkoch môže byť mierny film vody alebo sa môžete dotknúť ovládacích prvkov špičkou prsta.	Uistite sa, že je oblasť dotykového ovládania suchá, a pri dotyku s ovládacími prvkami používajte guľku prsta.
Sklo sa škriabe.	Riad s ostrými hranami.	Používajte riad s plochým a hladkým dnom. Pozrite si „Výber správneho riadu“. Pozri „Starostlivosť a čistenie“.
Niektoré panvice vydávajú praskajúce alebo klikavé zvuky.	Môže to byť spôsobené konštrukciou vášho riadu (vrstvy rôznych kovov vibrujú odlišne).	To je pre kuchynský riad bežné a neznamená to poruchu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

1) Zobrazenie poruchového kódu počas používania nástroja & riešenie;

Poruchový kód	Problém	Riešenie
Automatické obnovenie		
E1	Napájacie napätie je vyššie ako menovité napätie.	Skontrolujte, či je napájanie normálne. Napájanie sa po obnovení normálneho napájania zapne.
E2	Napájacie napätie je nižšie ako menovité napätie.	
E3	Vysoká teplota snímača keramickej platne. (1#)	Počkajte, kým sa teplota keramickej platne vráti na normálnu hodnotu. Pre reštartovanie jednotky sa dotknite tlačidla "ZAP/VYP".
E4	Vysoká teplota snímača keramickej platne. (2#)	
E5	Vysoká teplota IGBT. (1#)	Počkajte, kým sa teplota IGBT vráti do normálu. Pre reštartovanie jednotky sa dotknite tlačidla "ZAP/VYP". Skontrolujte, či ventilátor beží hladko; ak nie, ventilátor vymeňte.
E6	Vysoká teplota IGBT. # 2 #)	
Žiadne automatické obnovenie		
F3 / F6	Porucha snímača teploty na keramickej doske - skrat. (F3 pre 1 #, F6 pre 2 #)	Skontrolujte pripojenie alebo vymeňte snímač teploty na keramickej doske.
F4 / F7	Porucha snímača teploty na keramickej doske - prerušený obvod. (F4 pre 1 #, F7 pre 2 #)	
F5 / F8	Porucha snímača teploty na keramickej doske - neplatná. (F5 pre 1 #, F8 pre 2 #)	
F9 / FA	Teplotný snímač poruchy IGBT. (Skrat/prerušený obvod na 1#)	Vymeňte napájaciu dosku.
FC / FD	Teplotný snímač poruchy IGBT. (Skrat/prerušený obvod pre 2 #)	

2) Konkrétne chyby a riešenie

Chyba	Problém	Riešenie A	Riešenie B
LED dióda sa nerozsvieti, keď sa jednotka pripojí k elektrickej sieti. LED dióda sa nerozsvieti, keď sa jednotka pripojí k elektrickej sieti.	Napájané nefunkčné.	Skontrolujte, či je zástrčka pevne zasunutá do zásuvky a či zásuvka funguje.	
	Chyba doplnkovej napájacej dosky a dosky displeja.	Skontrolujte pripojenie.	
	Doplnková napájacia doska je poškodená.	Vymeňte doplnkovú napájaciu dosku.	
	Doska displeja je poškodená.	Vymeňte dosku displeja.	
Niektoré tlačidlá nemôžu fungovať, alebo LED displej nie je normálny.	Doska displeja je poškodená.	Vymeňte dosku displeja.	
Indikátor režimu varenia sa rozsvieti, ale ohrev sa nespustí.	Vysoká teplota varnej dosky.	Teplota okolia môže byť príliš vysoká. Môže byť zablokovaný prívod alebo vývod vzduchu.	
	S ventilátorom nie je niečo v poriadku.	Skontrolujte, či ventilátor beží hladko; ak nie, ventilátor vymeňte.	
	Napájacia doska je poškodená.	Napájaciu dosku vymeňte.	

Počas prevádzky sa ohrem náhle zastaví a na displeji blíká „u“.	Typ panvice je nesprávny.	Používajte správny typ riadu (pozrite si návod na obsluhu.)	Detekčný rozvod riadu je poškodený, vymeňte napájaciu dosku.
	Priemer riadu je primálny.		
	Doska sa prehriala;	Jednotka je prehriata. Počkajte, kým sa teplota vráti do normálu. Stlačením tlačidla „ZAP/VYP“ jednotku reštartujete.	
Vykurovacie zóny na tej istej strane (napríklad prvá a druhá zóna) by zobrazili „u“.	Porucha napájacej dosky a dosky displeja;	Skontrolujte pripojenie.	
	Doska displeja komunikačnej časti je poškodená.	Vymeňte dosku displeja.	
	Hlavná doska je poškodená.	Vymeňte napájaciu dosku.	
Motor ventilátora znie abnormálne.	Motor ventilátora je poškodený.	Vymeňte ventilátor.	

Vyššie uvedené fungujú ako určenie a kontrola bežných problémov.

Jednotku prosím sami nerozoberajte, vyhnete sa nebezpečenstvu a poškodeniu indukčnej varnej dosky.

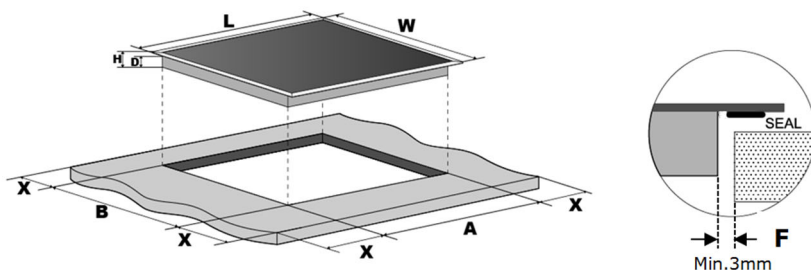
INŠTALÁCIA

Výber inštalačného zariadenia

1. Vyrežte otvor do pracovnej dosky podľa veľkostí uvedených na výkrese.

Na účely inštalácie a použitia musí byť okolo otvoru zachovaných minimálne 50 mm priestoru. Uistite sa, že hrúbka pracovnej plochy je najmenej 30 mm. Vyberte prosím tepelne odolný materiál pracovnej plochy, aby ste predišli väčším deformáciám spôsobeným tepelným žiarením z platne. Ako je uvedené nižšie:

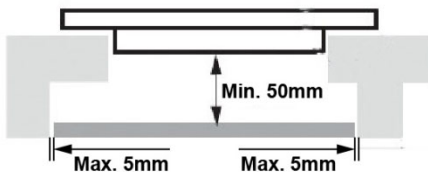
POZNÁMKA: Bezpečnostná vzdialenosť medzi bokmi varnej dosky a vnútornými povrchmi pracovnej dosky by mala byť minimálne 3 mm.



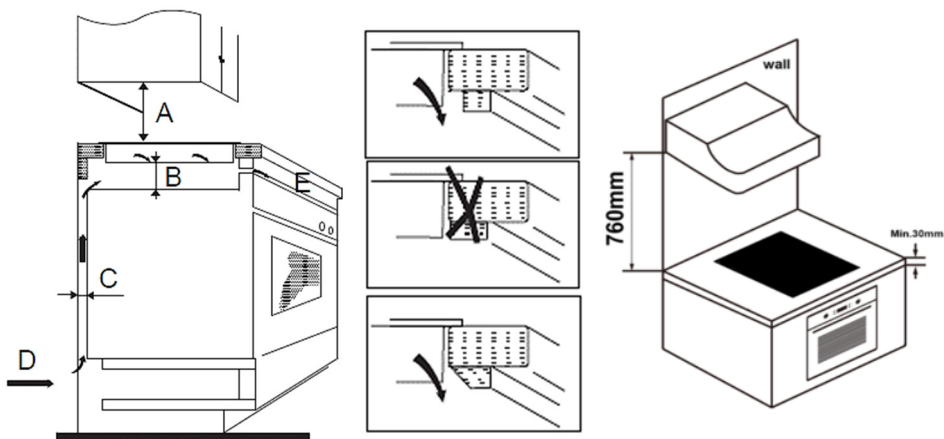
L(mm)	W(mm)	H(mm)	D(mm)	A(mm)	B(mm)	X(mm)	F(mm)
590	520	60	56	560+4 +1	490+4 +1	50 mini	3 min.



Za každých okolností sa uistite, že je keramická varná doska správne vetraná a že nie je prívod a odvod vzduchu zablokovaný. Skontrolujte, či je keramická varná doska v dobrom stave. Ako je uvedené nižšie.



Poznámka: Bezpečnostná vzdialenosť medzi varnou doskou a skrinkou umiestnenou nad varnou doskou by mala byť minimálne 760 mm.

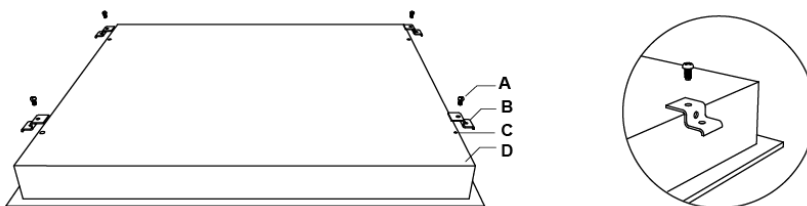


A (mm)	B (mm)	C (mm)	D	E
760	50 mini	20mini	Prívod vzduchu	Výstup vzduchu 5 mm

Pred umiestnením upevňovacích konzol

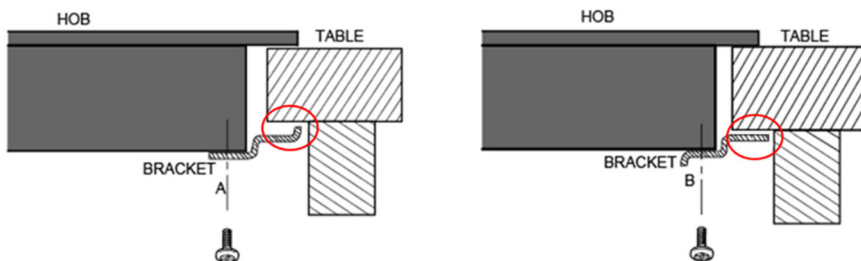
Jednotka by mala byť umiestnená na stabilnom a hladkom povrchu (použite obal). Na ovládače vyčnievajúce z varnej dosky netlačte silou.

Po inštalácii varnú dosku pripevnite na pracovnú dosku pomocou skrutiek s použitím štyroch konzol na spodnej časti varnej dosky (viď obrázok). Upravte polohu konzol tak, aby vyhovovala rôznej hrúbke pracovnej dosky.



A	B	C	D
Skrutka	Konzola	Otvor pre skrutku	Základňa

Upravte polohu konzoly tak, aby vyhovovala rôznym hrúbkam pracovných povrchov.



Upozornenia

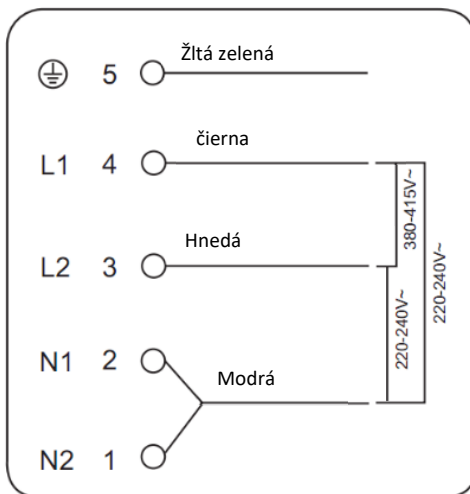
1. Keramický varný panel musí inštalovať kvalifikovaný personál alebo technik. Naši odborníci sú k vašim službám. Osadenie nikdy nerobte sami.
2. Keramická varná doska sa nesmie inštalovať na chladiace zariadenie, umývačku riadu a rotačné sušičky.
3. Keramická varná doska musí byť nainštalovaná tak, aby bolo možné zaistiť lepší rozptyl tepla na zvýšenie jej spoľahlivosti.
4. Stena a zóna indukovaného ohrevu nad pracovnou plochou musia odolávať teplu.
5. Aby sa zabránilo poškodeniu, musí byť sendvičová vrstva a lepidlo odolné voči teplu.
6. Nesmiete používať parný čistič.
7. Táto keramická doska môže byť pripojená iba k zdroju so systémovou impedanciou nie väčšou ako 0,427 ohm. V prípade potreby autorizácie zdroja sa obráťte na poskytovateľa, ktorý vám poskytne informácie o impedancii systému.

Pripojenie varnej dosky k sieťovému napájaniu

Napájací zdroj by mal byť pripojený v súlade s príslušnou normou alebo jednopólovým ističom. Spôsob pripojenia je uvedený nižšie.

1. Ak je kábel poškodený alebo je potrebné ho vymeniť, mal by to urobiť popredajný technik s použitím správneho náradia, čím sa predíde nehodám.
2. Ak je prístroj pripojený priamo k sieťovému napájaniu, musí byť nainštalovaný omnipolárny istič s minimálnou medzerou medzi kontaktmi 3 mm.
3. Inštalatér musí zabezpečiť, aby bolo elektrické pripojenie vykonané správne a aby zodpovedal bezpečnostným predpisom.
4. Kábel nesmie byť ohnutý alebo stlačený.
5. Kábel musí byť pravidelne kontrolovaný a vymieňaný iba kvalifikovanou osobou.

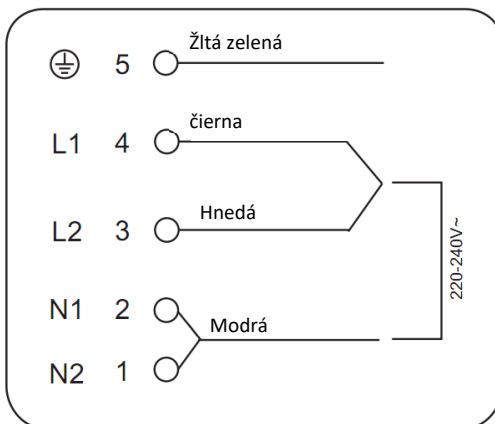
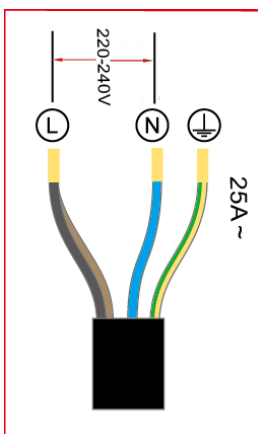
Dvojfázové elektrické pripojenie



Single-phase electric connection



Ak celkový počet jednotiek ohrevu podľa vášho výberu spotrebiča nie je menší ako 4, je možné spotrebič pripojiť priamo k elektrickej sieti jednofázovým elektrickým pripojením, ako je uvedené nižšie



TECHNICAL SPECS

Varná doska	BH-042IN BH-042IN X
Varná zóna	4 zóny
Napájacie napätie	220 - 240 V ~ 50 Hz alebo 60 Hz
Inštalovaný elektrický výkon	7 000 W
Veľkosť produktu DxWxH (mm)	590 x 520 x 55
Zabudovateľné rozmery AxB (mm)	560 x 490

Likvidácia elektrických a elektronických zariadení



V záujme ochrany nášho životného prostredia a čo najúplnejšiu recykláciu použitých surovín sa vyžaduje, aby spotrebiteľ vrátil neopraviteľné zariadenie do systému verejného zberu elektrických a elektronických výrobkov.

Preškrtnutý symbol znamená, že tento výrobok musí byť vrátený do zberného miesta pre elektronický odpad, aby sa mohli suroviny cestou čo najlepšej možnej recyklácie opäť vrátiť do cirkulácie.

Zaistením správnej likvidácie tohto produktu zabránite možným negatívnym účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť inak spôsobené nesprávnou likvidáciou tohto produktu. Recykláciou materiálov z tohto produktu pomôžete chrániť zdravé životné prostredie a prírodné zdroje.

Podrobné informácie o zbere EE produktov získate u predajcu, u ktorého ste si produkt zakúpili.

EÚ vyhlásenie o zhode

Toto zariadenie bolo vyrobené v súlade s príslušnými európskymi normami a so všetkými príslušnými smernicami a nariadeniami.



EÚ vyhlásenie o zhode si je možné stiahnuť z nasledujúceho odkazu:

www.msan.hr/dokumentacija/artikala

VÁŽENÝ/VÁŽENÁ,

Ďakujeme za nákup Vivax prístroja a dúfame, že budete spokojný/á so svojim výberom. Ak počas záručnej lehoty budete potrebovať opravu produktu, prosíme Vas, aby ste sa poradili s oprávneným predajcom, ktorý Vám produkt predal alebo nás skontaktujte na nižšie uvedené telefónne čísla a adresy. **PROSÍME VÁS, ABY STE SI PRED POUŽITÍM PRODUKTU DÔKLADNE PREČÍTALI POKYNY, KTORÉ SÚ UMIESTNENÉ VEDĽA PRODUKTU!**

ZÁRUČNÁ LISTINA**VIVAX****SK****MODEL PRÍSTROJA****SÉRIOVÉ ČÍSLO****DÁTUM PREDAJA****ČÍSLO ÚČTU PREDAJCU****PODPIS A PEČIATKA PREDAJCU**

1. Toutou zárukou M SAN Grupa ako poskytovateľ záruky v Chorvátskej Republike zaručuje bezplatnú opravu prístrojov v súlade s platnými predpismi a v súlade s podmienkami popísanými v tejto záručnej listine.
Toutou zárukou ručíme, že predmet tejto záruky bude fungovať bez chyby spôsobenej možnou zlou výrobou alebo použitím zlého materiálu pri výrobe. Všetky chyby, ktoré možno vzniknú, budú bezplatne opravené v oprávnenom servise počas záručnej lehoty.
2. **PODMIENKY ZÁRUKY:** Záručná lehota začína sa odo dňa nákupu produktu a trvá 24 mesiacov.
3. V prípade chyby na produkte, ktorý je predmetom tejto záruky, zaväzujeme sa, že ho opravíme v čo najkratšej dobe, najneskôr v lehote 45 dní. Ak sa produkt nemôže opraviť alebo sa neopraví v lehote 45 dní, bude nahradený novým. Záruka bude predĺžená o čas potrebný na opravu.
4. Záruka sa uznáva výlučne s dorúčením dokladu o nákupe a spolu s touto záručnou listinou, ktorá má byť správne vyplnená, respektíve má obsahovať dátum predaja, pečiatku a podpis predajcu.
5. **ZÁRUKA NEZAHŔŇA**
6. Pravidelnú preveru, údržbu so zámenou častí, ktoré sa kazia normálnym použitím, úpravy alebo zmeny na zlepšovanie produktu na účely, ktoré nie sú popísané v technickom návode na použitie, okrem v prípade, keď na zmeny bol predložený súhlas M SAN GRUPA d.o.o.
7. **Záruka sa neuznáva v nasledujúcich prípadoch:**
Ak kupujúci nepredloží správnu záručnú listinu a doklad o nákupe.
Ak kupujúci nedodržiaval návody na použitie produktu.
Ak produkt bol otvorený, zmenený alebo ho opravovala nepoverená osoba.
Ak chyby na produkte vznikli spôsobením vyššej sily ako sú: úder blesku, úder elektrického prúdu v elektrickej sieti, prírodné pohromy a podobne. Ak chyby vznikli kvôli nevhodnému používaniu alebo nesprávnemu transportom. Ak chyba vznikla chybou v systéme na ktorý je produkt pripojený.
Táto záruka nemení zákonné spotrebiteľské práva platné v Slovenskom republike vo vzťahu na práva, ktoré predpisuje výroba.
8. Vyhlásenie o súlade a kopiu originálneho Vyhlásenia o súlade (EC Declaration of Conformity) si jednoducho nájdete na našej webovej stránke www.msan.hr/dokumentacija/artikala

Názov poskytovateľa záruky: **M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Croatia****Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982****e-mail: info@mservis.hr, prodaja@mservis.hr, <http://www.vivax.com>****DÁTUM PRÍJMU
PRÍSTROJA DO SERVISU****DÁTUM OPRAVY****DÁTUM PRÍJMU
PRÍSTROJA DO SERVISU****DÁTUM OPRAVY****DÁTUM PRÍJMU
PRÍSTROJA DO SERVISU****DÁTUM OPRAVY**

Centrálny servis pre Slovensko:

Malé domáce spotrebiče, Biely tovar, Smartfón a tablet, TV a Audio

Mesto	Servis	Adresa	Telefónne čísla/E-mail
Prešov	D-J service.s.r.o	Šebastovská 2530/5 080 06 Prešov	+421 51 77 67 666 djservis@djservis.net www.djservis.net

Malé domáce spotrebiče, Biely tovar

Mesto	Servis	Adresa	Telefónne čísla/E-mail
Trnava	Repairsys SK s.r.o.	Coburgova 9206/82C 917 02 Trnava	+420 277 271 261 info@repairsys.eu

Obráťte sa na centrálny servis. Budú prijaté na najbližší miestne služby vo vašej oblasti.

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL) / PODATKOVNA KARTICA (SL)
/ INFORMAČNÍ LIST (CZ) / INFORMAČNÝ LIST (SK) / KARTE PRODUKTU (PL) / ПРОДУКТОВ
ФИШ (BG) / TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP (HU) / DATENBLATT (DE)**

**MODEL: BH-042IN
BH-042IN X**

1	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
2	Brand	Robna marka	VIVAX
3	Model Identification	Naziv modela	BH-042IN BH-042IN X
4	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	Elec.
5	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	4
6	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	Induction cooking zones
7	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	18 cm 18 cm 18 cm 18 cm
8	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
9	Energy consumption $EC_{\text{electric cooking}}$ Per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{\text{kuhanje na električnu energiju}}$ Po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	200,3 Wh/kg 192,8 Wh/kg 193,3 Wh/kg 177,6 Wh/kg
10	Energy consumption $EC_{\text{electric hob}}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{\text{električna ploča za kuhanje}}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	191 Wh/kg
11	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	-
12	Energy efficiency per gas burner $EE_{\text{gas burner}}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{\text{plinski plamenik}}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	-
13	Energy efficiency for the gas hob $EE_{\text{gas hob}}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{\text{plinska ploča za kuhanje}}$ **	-

* For Electric Hob only / Samo za električnu ploču

** For Gas-fired Hob only / Samo za plinsku ploču

	Srpski	Македонски	Shqiptar
1	Lista s podacima	Информативен лист	Informacion guide
2	Robna marka	Комерцијална марка	Markë
3	Naziv modela	Модел	Lloji i pajisjes
4	Vrsta Ploče za kuvanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinovana)	Врста на плоча за готвење (Електромагнетни. = Електрични, гас = гас, Микс = Комбинираната)	Lloji i pllakës për zierje (Elec. = Elektrike, Gas = Gas, Mix = kombinuar)
5	Broj zona i/ili površina za kuvanje	Број на зони и/или површини за готвење	Numri i zonave dhe/ose sipërfaqeve për zierje
6	Tehnologija zagrevanja (Induction = indukcijske zone za kuvanje i površine za kuvanje, Radiant = isijavajuće zone za kuvanje, Solid = tvrde plohe)	Технологија на загревање (Induction = на индукциската зона на готвење , Radiant = зона на готвење)	Teknologjia e ngrohjes (Induction = induksioni i zonës për zierje dhe sipërfaqja e gatimit, Radiant = zonat rezatuese për zierje, Solid = pllakat e ngurta)
7	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promer iskoristive površine po električnoj zoni za kuvanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm). (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	Za kružna zona ili površina vo električna zona za gotevne zaokružen na najbrzite 5 mm (cm). (El.Панел1/En.Панел2/En.Панел3/En.Панел4)	Për zonat rrethore ose sipërfaqet për zierje: diametri i hapësirës së përdorshme për zonë elektrike të zierjes, përafërsisht 5 mm (Panel elektrike1/elektrike2/elektrike3/elektrike4)
8	Za nekržune zone ili površine za kuvanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuvanje, zaokružena na najbližih 5 mm (cm).	Za ne okrugli zoni ili površini za gotevne , dužina i širina na iskoritiliva površina vo električna zona ili površina za gotevne, zaokružena na njabrzi 5mm (cm).	Për zonat apo sipërfaqet jo rrethore për zierje: gjatësia dhe gjerësia e sipërfaqes së shfrytëzueshme të zonës elektrike apo sipërfaqes për gatim, përafërsisht 5 mm (cm)
9	Potrošnja energije EC _{kuvanje na električnu energiju} DO zoni ili površini za kuvanje izračunana po kg (Wh/kg) * (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	Potrošувачка na energija EC _{gotevne na električna energija po zoni ili površini za kuvanje izračunata po kg (Wh/kg) *} (El.Панел1/En.Панел2/En.Панел3/En.Панел4)	Konsumi i energjisë elektrike EC _{zierje me energi elektrik për zonë apo sipërfaqe për zierje e llogaritur për kg (Wh/kg) *} (elektrike1/elektrike2/elektrike3/elektrike4) *
10	Potrošnja energije EC _{električna ploča za kuvanje} za ploču za kuvanje izračunana po kg (Wh/kg) *	Potreoušувачka na energija EC _{električna energija za ploči za gotevne izračunata po kg(Wh/kg) *}	Konsumi i energjisë elektrike EC _{pllaqe elektrike per zierje për pllaka për zierje e llogaritur për kg (Wh/kg) *}
11	Broj plinskih gorionika	Број на плински горачи	Numri i burners gazit
12	Energetska efikasnost po plinskom gorioniku EE _{plinski gorionik} ** Gorionik1/Gorionik2/Gorionik3/Gorionik4	Енергетска ефикасност на горилникот EE _{gorionikot} ** gorionikot1/gorionikot2/gorionikot3gorionikot 4	Efikasitetin e energjisë e ndezjes gazit EC _{llapa gazit} ** Aparat për djegie1/Aparat për djegie2/Aparat për djegie3/Aparat për djegie4
13	Energetska efikasnost plinske ploče za kuvanje EE _{plinska ploča za kuvanje} **	Гас плашило за енергетска ефикасност EE _{гас плашило} **	Vitore gazit efikasitetit të energjisë EC _{vitore gazit} **

	Slovenščina	Čeština	Slovák
1	PODATKOVNA KARTICA	INFORMAČNÍ LIST (CZ)	INFORMAČNÝ LIST (SK)
2	Robna marka	Značka	Značka
3	Oznaka modela	Značka modelu	Identifikačný kód model
4	Vrsta kuhališne plošče (Elec.=Električna, Gas=Plin, Mix=Kombinirano)	Typ varné desky ((Elec = Elektrina, Gas = plyn), Mix=Kombinovaný)	Typ varnej dosky ((Elec = Elektrická, Gas = Plyn, Mix=Kombinovaný)
5	Število kuhalnih mest in/ali območij	Počet varných zón a/nebo ploch	Počet zón a/alebo ploch na varenie
6	Tehnologija segrevanja (Induction = indukcijska kuhalna mesta in območja, Radiant = Sevalna kuhalna mesta, Solid = trdne plošče)	Technologie ohřevu (Induction = (indukční varné zóny a varné plochy, Radiant = sálavé varné zóny, Solid = pevné plotny)	Technológia ohrevu (Induction = (indukčné zóny a plochy na varenie, Radiant = sálavé zóny na varenie, Solid = pevné platne)
7	Za okrogla kuhalna mesta ali območja: premer koristne površine za vsako električno segrevano kuhhalno mesto, zaokrožen na najbližjih 5 mm (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	U kruhových varných zón nebo ploch: průměr užitečné plochy povrchu jednotlivých elektricky ohřevaných varných zón zaokrouhlený na nejbližších 5 mm (El.zón 1 / El. Zón 2 / El. Zón 3 / El. Zón 4)	V prípade kruhových zón alebo ploch na varenie: priemer plochy užitočného povrchu na elektricky ohrievanú zónu na varenie, zaokrúhlený na najbližších 5 mm (El.zón 1 / El.zón 2 / El.zón 3 / El.zón 4)
8	Za kuhalna mesta ali območja, ki niso okrogla: dolžina in širina koristne površine za vsako električno segrevano kuhhalno mesto ali območje, zaokroženi na najbližjih 5 mm (cm)	U nekruhových varných zón nebo ploch: délka a šířka užitečné plochy povrchu jednotlivých elektricky ohřevaných varných zón nebo ploch zaokrouhlené na nejbližších 5 mm (cm)	V prípade nekruhových zón alebo ploch na varenie: dĺžka a šírka plochy užitočného povrchu na elektricky ohrievanú zónu alebo plochu na varenie, zaokrúhlené na najbližších 5 mm (lxW cm)
9	Poraba energije EC _{kuvanje na električno} za vsako kuhhalno mesto ali območje, izračunana na kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	Spotřeba energie EC _{electric cooking} na varnou zónu nebo plochu přepočtenou na kg (Wh/kg) (El.zón 1 / El. Zón 2 / El. Zón 3 / El. Zón 4) *	Vypočítaná spotřeba energie EC _{electric cooking} na zónu alebo plochu na varenie na kg (Wh/kg) (El.zón 1 / El.zón 2 / El.zón 3 / El.zón 4) *
10	Poraba energije EC _{električna ploča} za kuhhalno ploščo, izračunana na kg (Wh/kg) *	Spotřeba energie EC _{electric hob} varné desky přepočtená na kg (Wh/kg) *	Spotřeba energie EC _{electric hob} varnej dosky vypočítaná na kg (Wh/kg) *
11	Število plinskih gorilnikov	Počet plynových hořáků	Počet plynových horákov
12	Energijska učinkovitost za vsak plinski gorilnik EE _{plinski gorilnik} ** Gorilnik1/Gorilnik2/Gorilnik3/Gorilnik4	Energetická účinnost jednotlivých plynových hořáků EE _{gas burner} ** Hořák1 / Hořák2 / Hořák3 / Hořák4	Energetická účinnosť na plynový horák EE _{gas burner} ** Horák1 / Horák2 / Horák3 / Horák4
13	Energijska učinkovitost za plinsko kuhhalno ploščo EE _{plinska ploča} **	Energetická účinnost plynové varné desky EE _{gas hob} **	Energetická účinnosť plynovej varnej dosky EE _{gas hob} **

* Samo za električnu ploču / Само електрични панел / Për Electric Plaka vetëm / Samo za električno kuhala / Len pre elektrické varné dosky / Tylko do płyty elektrycznej

** Samo za plinsku ploču / Само за гас панел / Për Gas-shkarkuar kunj vetëm / Samo za plinski kuhalnik / Len pre plynové varné dosky / Tylko do płyty gazowej



VIVAX

www.VIVAX.com